# MITTEILUNGSBLATT

AUSGABE NR. 76 | OKTOBER 2013

## DIE HERVORRAGENDEN LEISTUNGS-AUSWEISE AN DEN BERUFSWELT-MEISTERSCHAFTEN BILDEN DIE BASIS UNSERER ZUKUNFT

EDITORIAL
3 GVO Vorstand
3 Vernehmlassungen
3 Anerkennungspreis

HERBSTANLASS
4 Herbstanlass 9. September 2013

AUS DEM GEWERBEVEREIN
7 Mittagstisch vom 27. Juni 2013: Schweres mit Leichtigkeit
7 Nein zur 1:12 Initiative

MASERNPRÄVENTION
9 Empfehlungen zur Masernprävention in Gewerbe und Betrieben
9 Möchten Sie etwas über sich lesen?

RATGEBER
11 Adlatus-Berater findet Kadermann
11 Zentralschweizer Bildungsmesse Zebi Luzern

FIRMENJUBILÄUM
12 40 Jahre alles andere als grau

OBWALDEN
13 Obwalden – der Geheimtipp

FIRMENJUBILÄUM
14 125 Jahre Hotel Bahnhof Giswil – 4 Generationen Zumstein

15/16 DIE GUTE ADRESSE

**«Wir kennen uns aus im Kein-Licht-Milieu»**

Bestellen Sie unseren Service rund um die Uhr. Ihr Notstromer.

anderhalden.org

**ELEKTRO FURRER**

Stromkompetenz in Obwalden
041 662 00 70 · www.elektrofurrer.ch

# IMPRESSUM

Ausgabe 76, Oktober 2013
Auflage: 1000 Expl.

REDAKTIONSADRESSE
Gewerbeverband Obwalden
Redaktion Mitteilungsblatt
Chapfli 26
6072 Sachseln
Tel. 041 630 44 44
Fax 041 662 10 02
info@gewerbeverband-ow.ch
www.gewerbeverband-ow.ch

MITTEILUNGSBLATT GVO
Mitteilungsblatt für das Gewerbe im Kanton Obwalden

DRUCK
Küchler Druck AG
Industriestrasse 28
6074 Giswil
drucken@kuechler-druck.ch

## GVO VORSTAND

de Haan John
6060 Sarnen
Tel. 0800 822 800
Mobil 079 880 12 85
john.dehaan@maklerzentrum.ch

Amstalden Johnny
6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 12 45
Mobil 079 211 15 34
hansruedi.amstalden@sqs.ch

Vogler Hansruedi
6078 Lungern
Tel. 041 678 14 14
Fax 041 678 21 14
info@subaru-vogler.ch

Schwegler Sebi
6072 Sachseln
Tel. 041 662 00 70
Mobil 079 643 83 86
sschwegler@elektrofurrer.ch

Röthlin Lucky
6064 Kerns
Tel. 041 660 36 33
lucky.roethlin@schreinerei-roethlin.ch

Müller Sonja
6056 Kägiswil
Tel. 041 670 32 32
Fax 041 670 32 40
sonja@mueller-parkett.ch

Schubiger Sabin
6390 Engelberg
Tel. 041 637 08 09
Fax 041 637 08 09
info@luterschoenisache.ch

Wieland Jonas
6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 20 12
Fax 041 670 20 13
jw@kaminfeger-plus.ch

von Ah Martin
6074 Giswil
Tel. 041 676 09 09
Mobil 079 850 09 09
mvah@amstrom.ch

## GESCHÄFTSSTELLE

Büchi-Kaiser Maya
6072 Sachseln
Tel. 041 630 44 44
Fax 041 662 10 02
info@gewerbeverand-ow.ch
www.gewerbeverband-ow.ch

John H. de Haan

## VERNEHMLASSUNGEN

### HARMONISIERUNG DER BAUBEGRIFFE / NEUREGELUNG DER STEUERSCHÄTZUNGEN / LEHRPLAN 21 / HOCHWASSERSCHUTZ SARNERAATAL

Geschätzte Gewerblerinnen,
geschätzte Gewerbler

NEIN, dies wird kein politisches Statement oder gar eine Aufforderung meinerseits sich unbedingt für ein JA oder NEIN zu entscheiden.
Die oben genannten Vernehmlassungen und die bevorstehenden Abstimmungen sind jedoch für das Schweizer und insbesondere für das Obwaldner Gewerbe und somit auch für unsere gewerbliche Zukunft sehr wichtig. Wir setzen uns immer stark für diese Themen ein.
Der Gewerbeverband Obwalden (GVO) vertritt das Gewerbe seit 1920 bei zahlreichen politischen und wirtschaftlichen Institutionen und stellt eine politische Kraft dar. Wir nehmen unsere Verantwortung bei allen, für das Gewerbe wichtigen Vernehmlassungen wahr, gehen an die entsprechenden Veranstaltungen, setzen uns im Kantonsrat, bei den politischen Parteien und den Behörden zum Wohle des Obwaldner Gewerbes immer wieder verantwortungsvoll ein.
Damit diese Abstimmungen aber auch gewerbliche Früchte tragen können, bitten wir Sie lediglich um eins … gehen Sie zur Abstimmung und unterstützen Sie die steten Bemühungen des GVO und deren Vertreter und Vertreterinnen.

### ABSTIMMUNG VOM 24. NOVEMBER 2013 1:12 INITIATIVE/ÄNDERUNG DES NATIONALSTRASSEN-ABGABEGESETZES

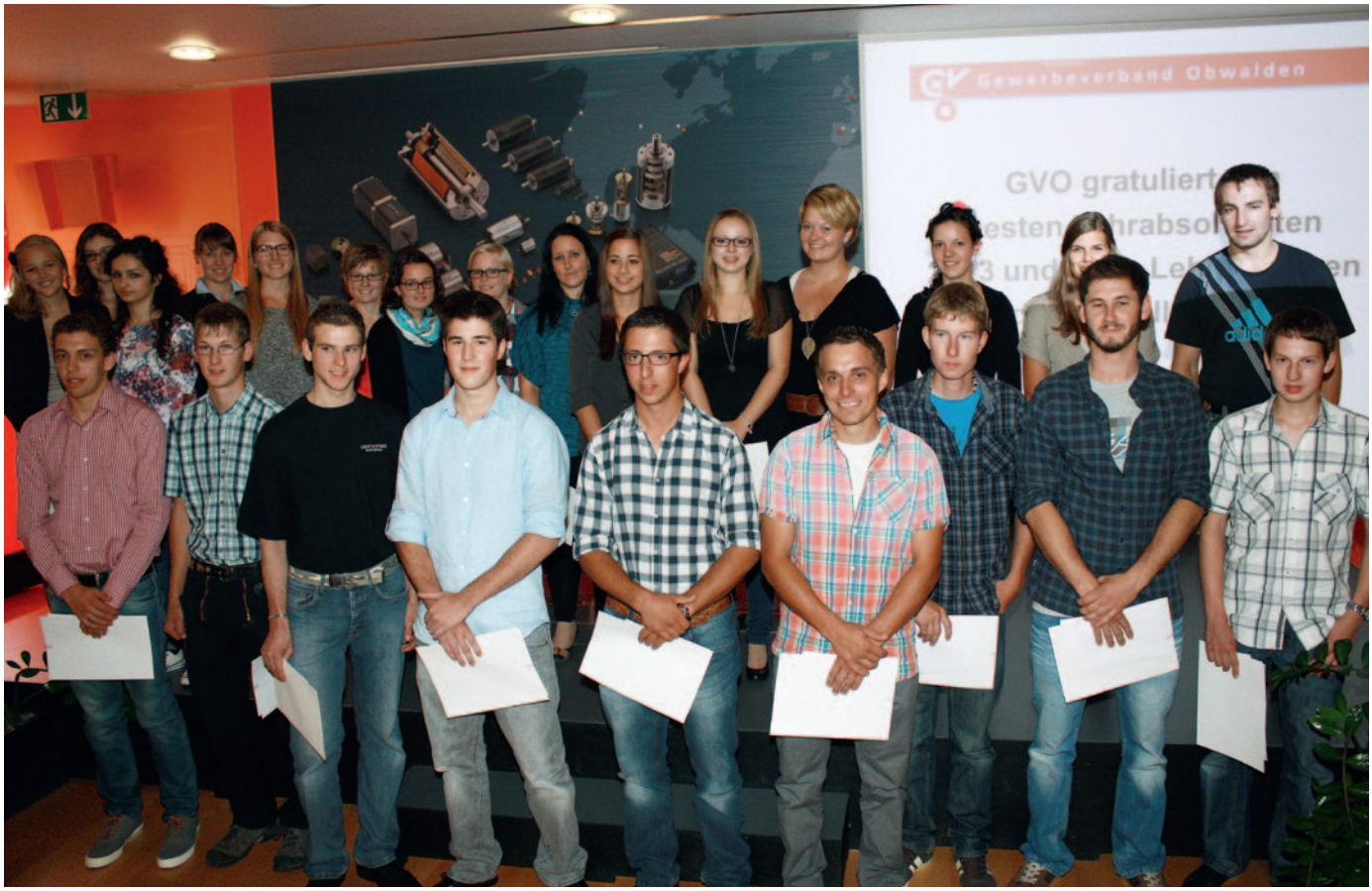
Der Gewerbeverband Obwalden ist für **Sie** da!
In diesem Sinne wünsche ich Ihnen einen angenehmen Herbst, Gesundheit, Zufriedenheit und erfolgreiche Jahresabschlüsse.

*Ihr John H. de Haan*
*Präsident*

## ANERKENNUNGSPREIS

**KMU-Anerkennungspreis GVO 2013**
**unter dem Motto «Die innovative gute Idee»**
Melden Sie **Ihr Unternehmen** für den Anerkennungspreis an oder nominieren Sie ein **anderes Unternehmen** für herausragende Leistungen.
Mehr Infos und Anmeldeformulare auf:
www.gewerbeverband-ow.ch

# HERBSTANLASS 9. SEPTEMBER 2013




**Rund 30 erfolgreiche junge Berufsleute und ihre Lehrbetriebe wurden ausgezeichnet.**

Im Auditorium der maxon motor ag waren drei Teilnehmer der Berufsweltmeisterschaften 2013 in Leipzig anwesend. Pascal Flühler aus Stansstad, der bei der Kägiswiler Firma Niederberger + von Wyl AG als Landschaftsgärtner arbeitet, holte sich den Weltmeistertitel im Zweierteam. Der Sachsler Armin Beckerbauer erkämpfte sich den Titel eines Vize-Berufsweltmeisters als Polymechaniker Automation. Eine Ausbildung, die er sich im Lehrbetrieb Ruag in Alpnach erworben hatte. Dritter im Bunde ist Simon von Moos, der bei maxon motor ag arbeitet und in Leipzig als jüngster Experte im CNC-Drehen im Einsatz stand.
Nicht weniger verdient haben die Anerkennung für sehr gute Leistungen weitere 28 junge Frauen und Männer sowie ihre Lehrbetriebe. Sie haben an den Lehrabschlussprüfungen 2013 die Ehrenmeldung mit einer Note 5,4 und höher erreicht. Sie durften von Sabin Schubiger, Vorstandsmitglied GVO und Raiffeisenvertreter Theddy Frener eine Urkunde und Präsente entgegennehmen. Auch Landammann Paul Federer freute sich, dass «dieser Herbstanlass ganz im Zeichen der erfolgreichen jungen Berufsleute steht».
SGV-Vizedirektorin Christine Davatz nutzte die Gelegenheit, einige Worte zur Zukunft der Berufsbildung an die rund 240 Anwesenden zu richten. «Wir können stolz auf unser Bildungssystem sein, das nicht nur den akademischen Weg als einzigen Bildungsweg unterstützt und fördert, wie es das Ausland meistens tut. Dort haben Berufslehren keine grosse Wertschätzung». In der Schweiz aber sei der Berufsbildungsweg mindestens gleichwertig wie der akademische Weg. «Bei der Berufswahl sollen Neigung und Eignung im Vordergrund stehen und nicht das Sozialprestige», mahnte Davatz. Leider seien auch in der Schweiz Tendenzen zur Verschulung festzustellen. «Dies ist aber die falsche Richtung und wir müssen zu unserem System Sorge tragen.»
Interessante Aspekte zeigte Verena Zellweger, Gleichstellungsbeauftragte des Kantons, in ihrem Referat «Seitenwechsel für Mädchen und Jungs» aus Anlass des Nationalen Zukunftstages vom 14. November auf. Zahlreiche Berufe stehen heute sowohl jungen Frauen wie Männern offen. Doch würden sie zu oft dem andern Geschlecht als typisch zugeordnet und deshalb gar nicht in die Überlegungen der Berufswahl einbezogen. In einem aufschlussreichen, amüsanten Interview mit der Zimmerin Doris von Rotz und dem Fachmann Gesundheit Tobias Schönbächler (beide im 2. Lehrjahr) erfuhren die Anwesenden einiges über die Reaktionen, wenn der Fachmann Gesundheit in der Berufsschule auf lauter Fachfrauen trifft oder Zimmermann-Lehrlinge plötzlich einer Zimmerin gegenüberstehen.

Weitere Bilder finden Sie auf: www.gewerbeverband-ow.ch

Willkommen bei der
**Bank, die auch ein KMU ist.**

Als lokale, unternehmerisch unabhängige Bank sind wir selbst ein KMU und kennen deshalb Ihre Herausforderungen. Wir sind flexibel, engagieren uns für Ihre Ziele und sprechen Ihre Sprache. Vertrauen auch Sie einem fairen und kompetenten Partner. Ganz gleich, ob es um Zahlungsverkehr, Liquidität, Investitionen oder Ihre Nachfolge geht. Vereinbaren Sie jetzt einen Termin.
www.raiffeisen.ch/kmu

Wir machen den Weg frei

RAIFFEISEN

**Wenn es drauf ankommt.**

**Als weltweit erfolgreiches Unternehmen setzen wir weiterhin auf den Standort Obwalden.**

maxon motor ist der weltweit führende Anbieter von hochpräzisen Antrieben und Systemen. Gegründet 1961 in Sachseln beschäftigen wir heute weltweit über 2000 Mitarbeitende. Wenn es drauf ankommt, kommen unsere Antriebssysteme auf der ganzen Welt zum Einsatz. Trotzdem setzten wir auch weiterhin auf den Standort Obwalden. Denn als grösster Arbeitgeber des Kantons sind wir uns nicht nur der Verantwortung gegenüber der Region bewusst, sondern auch der Überzeugung, dass höchste Qualität nur in einem grossartigen Umfeld entstehen kann. **www.maxonmotor.ch**

maxon motor
driven by precision

GEWERBEVEREIN SACHSELN

# MITTAGSTISCH VOM 27. JUNI 2013: SCHWERES MIT LEICHTIGKEIT

Dieses Mal trafen sich die Mitglieder des Gewerbevereins Sachseln bei der Firma Fanger an der Schwerzbachstrasse. Wohl die meisten von uns sind schon an den Hallen der Firma Fanger vorbeigefahren und haben sich gefragt, was da wohl alles mit diesen imposanten Maschinen hergestellt wird. Heute war der Tag, an dem wir hinter die Kulissen schauen durften.
Fredy Fanger begrüsste vor seinem Betonwerk die mehr als 30 anwesenden Mitglieder. Nach einer kurzen Vorstellung ging es auf einen Rundgang durch die Hallen. Wie die Handwerker mit den grossen, schweren Elementen mit Leichtigkeit hantierten, war sehr beeindruckend. Ein ausgeklügeltes System von Maschinen stellt den reibungslosen und termingerechten Ablauf sicher. Die Spezialisten der Firma Fanger verstehen es, einen Auftrag vom Eingang bis hin zur Auslieferung effizient und tadellos auszuführen. So ein tonnenschweres Element an seinen Bestimmungsort zu bringen, ist schon alleine für sich eine logistische Meisterleistung. Wäre doch schade, wenn ein fertiggestelltes Element nicht unter die nächste Autobahnbrücke passen würde. Dank diesem Top-Service kann sich die Firma Fanger im Markt profilieren und darf namhafte Kunden in der ganzen Schweiz zu ihrem Stamm zählen.
Nach diesen interessanten Einblicken wurde uns von Fredy ein Apéro kredenzt. Beim anschliessenden Mittagessen bei Alice Anderhalden im Restaurant Bahnhof konnten die Gewerbler das Gesehene Revue passieren lassen.
Allen Anwesenden ein Dankeschön für die grosse Resonanz bei diesem Anlass und Fredy und seinem Team für die sehr interessante Betriebsbesichtigung!

*Sebi Schwegler*
*Präsident*

# NEIN ZUR 1:12 INITIATIVE

www.1-12-nein.ch
NE!N ZU 1:12

**1:12-Initiative bringt höhere Steuern und höhere AHV-Beiträge für alle**

Am 24. November 2013 kommt die 1:12-Initiative der Jungsozialisten zur Abstimmung. Diese will ein bewährtes Schweizer Grundprinzip über Bord werfen. Künftig sollen die Löhne nicht mehr zwischen Unternehmern, Angestellten und Gewerkschaften ausgehandelt, sondern durch den Staat diktiert werden.

## NEIN ZUM LOHNDIKTAT VOM STAAT

Die Festsetzung der Löhne ist Sache der Unternehmer und ihrer Mitarbeitenden und nicht Aufgabe des Staates. Doch genau dieses Grundprinzip wollen die Jungsozialisten mit ihrer 1:12-Initiative über Bord werfen. Künftig soll der Staat die Löhne in den Unternehmen diktieren. Die Sozialpartner – also die Unternehmer und die Gewerkschaften als Vertreter der Arbeitnehmer – werden übergangen. Eine 100-jährige Schweizer Erfolgsgeschichte soll einer sozialistischen Ideologie geopfert werden.

**Am 24. November 2013 geht es um die Frage, wer in Zukunft über die Löhne entscheidet: Unternehmer, Angestellte und Gewerkschaften oder der Staat durch ein Lohndiktat.**

Stehen wir am 24. November 2013 gemeinsam für ein sozial verantwortliches, innovatives und freiheitliches Wirtschaftssystem ein. Das Erfolgsmodell Schweiz ist zu wertvoll, um sozialistischen Wunschträumen geopfert zu werden!

**Darum: Hände weg von sozialistischen Experimenten auf Kosten der Schweiz. NEIN zur 1:12-Initiative!**

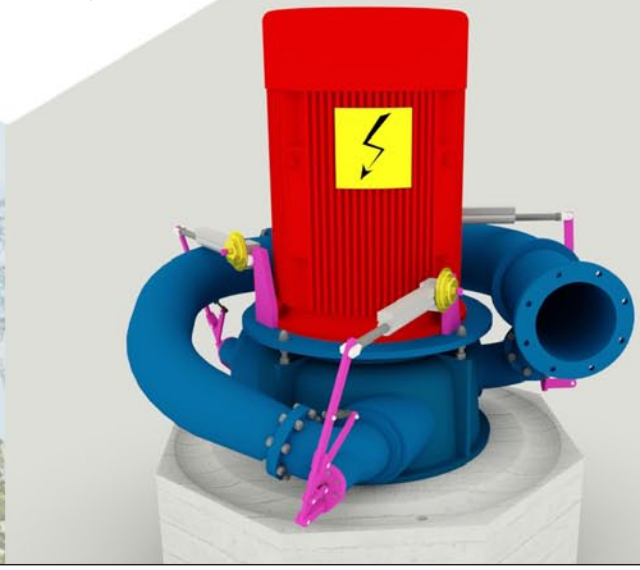
*Maya Büchi-Kaiser*
*Geschäftsführerin GVO*

dredivis

Christian Kathriner
Dorfstrasse 10 | 6072 Sachseln
T +41 76 665 95 00 | info@dredivis.ch

**Ihr Spezialist für jegliche Art von 3D-Visualisierungen – als Bild oder Animation.**

Innenarchitektur | Architektur | Messebau | Ladenbau
Möbeldesign | Produktdesign | Industriedesign



Kanton Obwalden

# EMPFEHLUNGEN ZUR MASERNPRÄVENTION IN GEWERBE UND BETRIEBEN

**In keinem anderen Land Europas haben sich in den letzten Jahren so viele Masernerkrankungen wie in der Schweiz ereignet. Die Schweiz hat deshalb beschlossen, gemeinsam mit den anderen europäischen Mitgliedstaaten der Weltgesundheitsorganisation (WHO) in Europa die Masern bis Ende 2015 zu eliminieren. Um dies zu erreichen, müssen 95 Prozent aller nach 1963 geborenen Personen mit zwei Dosen geimpft sein und bei einem Masernausbruch sind Massnahmen nötig, welche die Ausbreitung der Krankheit rasch unterbrechen können.**

Wir raten ihnen deshalb zu verschiedenen Massnahmen innerhalb Ihres Betriebes:

- Informieren Sie Ihre Mitarbeitende über die Wichtigkeit der Masernimpfung, um sich selber und Ihr Umfeld zu schützen und das Risiko einer Übertragung in Ihrem Betrieb zu reduzieren.
- Machen Sie sich und Ihren Mitarbeitenden bewusst, dass nicht gegen Masern geimpfte Kinder bei einem Masernfall in der Schule für drei Wochen zuhause bleiben müssen und entsprechende Betreuung brauchen.
- Denken Sie daran, dass bei einem Masernausbruch in Ihrem Betrieb erkrankte Personen für mindestens 5 Tage und nicht geimpfte Kontaktpersonen bis zu drei Wochen lang zuhause bleiben sollten. Betriebe könnten bei Nichteinhalten einer Quarantäne eventuell mit unangenehmen Haftungsfragen konfrontiert werden.
- Helfen Sie im Falle eines Falles den Gesundheitsbehörden bei der Identifikation nicht geimpfter oder nicht immuner Personen (früher bereits an Masern erkrankter Personen) in Ihrem Betrieb.
- Benachrichtigen Sie bei einem Masern (-verdachts)fall die/den Ihre Institution betreuende/n Ärztin/Arzt oder die Gemeindeärztin/arzt bzw. den Kantonsarzt.
- Das Gesundheitsamt stellt gerne für Betriebe entsprechende Informationen zur Verfügung.

**Für weitere Informationen:**
Ab 1.11.2013 online: www.stopmasern.ch

Gesundheitsamt Obwalden
St. Antonistrasse 4
Postfach 1243
6060 Sarnen
Frau Lydia Hümbeli,
Tel. 041 660 62 54
Fax 041 666 61 15
lydia.huembeli@ow.ch

# MÖCHTEN SIE ETWAS ÜBER SICH LESEN?

Seit der Sommerpause bringt die Neue Obwaldner Zeitung wieder freitags die lokale Wirtschafts-Seite mit Themen aus dem Kanton. Wann liest man etwas über Ihre Firma?

Platz haben Meldungen über besondere Leistungen oder Produkte einer Firma, über Neuerungen, spezielle Jubiläen oder Neueröffnungen. Die ONZ bittet Firmen, mögliche Themenvorschläge für diese Seite zu melden und mit entsprechenden Informationen und Bildern zu bedienen. Die einzelnen Beiträge sollten von allgemeinem Interesse und nicht reine Werbe- und Produktetexte sein. Normale Ladeneröffnungen werden in der Regel kurz in der Nachrichtenspalte gemeldet. Dasselbe gilt für Tage der offenen Tür im Zusammenhang mit einer Neueröffnung, einem Ortswechsel oder einem Jubiläum.

Bitte rufen Sie die ONZ vor einem allfälligen Termin rechtzeitig kurz an, damit über die Möglichkeiten einer Publikation informiert werden kann.

Achten Sie auf folgenden Tipp: Bitte schicken Sie allfällige Bilder immer angehängt an Ihre E-Mail als JPG-Datei in voller Auflösung. Am besten verlangen Sie Martin Uebelhart oder Markus von Rotz.

**Kontakt:**
Neue Obwaldner Zeitung
Tel. 041 662 90 70
Email: redaktion@obwaldnerzeitung.ch

**Zuverlässig, Vielfältig, Kompetent**

**Ihr Partner für Stückgut und Wagenladungen**
**Schweiz / Deutschland / Italien**

Weil Erfolg für alle etwas anderes ist, ist die beste Beratung die ganz persönliche.

**Wir sind für Sie da. Versprochen.**
www.owkb.ch

Obwaldner Kantonalbank

# ADLATUS-BERATER FINDET KADERMANN

**Mit 55 machte sich Paul Hegglin Gedanken über die mögliche Nachfolge für seine Hauswartungsfirma in Sarnen. Ein Inserat von Adlatus mit der Homepage-Adresse im Mitteilungsblatt des Gewerbeverbandes weckte seine Neugier.**

Paul Hegglin wählte im Internet www.adlatus-zs.ch, für die Kontaktaufnahme. «Die Zusammenarbeit war von allem Anfang an hervorragend», lobte Hegglin. Der Berater bekam die Aufgabe, sich Gedanken zu machen, wie ein Stellvertreter, mit der möglichen Aussicht auf seine Nachfolge gefunden werden konnte.
Innert kurzer Zeit konnten zwei Kandidaten zu einem Gespräch eingeladen werden. Kurz darauf trat der neue Hausmanager seine Stelle an. «Und», fügt Hegglin an, «wir sind sehr zufrieden und glücklich mit dem neuen Mann».
Adlatus ist eine Vereinigung ehemaliger Führungsleute, die Beratungen zu moderaten Preisen anbieten. Heinz Fanger weiss, dass er nicht neue Mitglieder anwerben muss, denn mit über 30 Mitgliedern in der Zentralschweiz ist das Soll erfüllt. Aber Mandate von KMU oder Sozialämtern seien immer wieder gefragt, sagt der erfahrene Berater.

Nähere Informationen:
www.adlatus-zs.ch
www.hausmanager.ch

Paul Hegglin, Hauswartung Sarnen (l.),
Heinz Fanger, Adlatus-Berater (r.).

adlatus
Netzwerk von Erfahrung und Kompetenz

**Guter Rat nicht teuer**
**Mehr Erfolg für Ihr Unternehmen**

**www.adlatus-zs.ch**

# ZENTRALSCHWEIZER BILDUNGSMESSE ZEBI LUZERN

Vom 7. bis 12. November sind auf der Allmend in der Messe Luzern die Tore offen für Jugendliche und Erwachsene, die sich für das breite Bildungsangebot in der Zentralschweiz interessieren. Mehr als 150 Ausstellende präsentieren über 120 verschiedene Berufe und rund 600 Weiterbildungsangebote. Parallel zu den Ausstellungen finden spannende Referate und Podiumsdiskussionen statt.

## MESSE-INFORMATIONEN

Donnerstag, 7. bis Dienstag, 12. November 2013

| | |
|---|---|
| Ort: | Messe Luzern |
| Öffnungszeiten: | Täglich von 09.00 – 17.00 Uhr |
| Eintritt: | Gratis |
| Weitere Infos: | www.zebi.ch |

# 40 JAHRE ALLES ANDERE ALS GRAU

**Was 1973 in einem alten Rossstall als Einmannunternehmen begann, entwickelte sich schnell zum gut florierenden Maler- und Gipsergeschäft. Heute kann Kurt Slanzi als Firmengründer auf 40 Jahre Geschäftstätigkeit zurückblicken.**

Unzählige Gebäude und Wohnungen wurden in den letzten Jahren durch die Firma Slanzi verschönert. In dieser langen Zeit hat sich vieles geändert, aber dem Grundgedanken des Unternehmens blieb man stets treu: Der Freude am Handwerk. Die über 30 Mitarbeiter an vier Standorten (Meiringen, Giswil, Hasliberg, Rothenburg) erledigen ihre Arbeit kompetent und sorgfältig und bringen so Farbe in den manchmal grauen Alltag. Auch Trends wie Feng Shui, Farbpsychologie oder Neuheiten wie die Nanotechnologie nehmen die Spezialisten auf und stellen sich somit jeder Aufgabe und jedem Kundenwunsch.

## JUBILÄUM MIT VORTRÄGEN

Kurt und Susanne Slanzi liegt die Nachwuchsförderung sehr am Herzen. «Im Laufe der letzten Jahrzehnte haben wir 53 Malerinnen und Maler ausgebildet», wie der Patron am Jubiläumsanlass in Innertkirchen verkündete. Mit Stolz blickte er auf das Erreichte zurück und stiess mit seinen Gästen auf die Zukunft an. Im Rahmen dieses Events referierten zwei Fachfrauen zum Thema Farbe. Katrin Trautwein, Inhaberin der Firma «kt.COLOR» und angesehener Farbenprofi, hob in ihrem Vortrag die Wichtigkeit der Farben hervor. Sinnlichkeit, Harmonie, Leuchtkraft und Bedeutung sind einige Eigenschaften, die eine Farbe schön machen. Katrin Trautweins reflektierende Pigmentfarben lassen sich streicheln, zeigen eine Einheit und sprechen die Menschen an. «Mit wenig Farbe kann man oft viel erreichen», erklärte die Fachfrau den Gästen, und dem kann auch Sonja Bucher nur beipflichten. Sie ist Feng-Shui-Beraterin mit eigener Praxis und arbeitet mit der Firma Slanzi zusammen. Gemeinsam mit der Farbdesignerin bietet das Unternehmen ein auf die Kunden persönlich abgestimmtes Farbkonzept an. Denn eine Wohnatmosphäre zum Wohlfühlen ist wichtig, betonte Sonja Bucher in ihrem Referat.

Die international anerkannte Farbexpertin Katrin Trautwein bei ihrem Vortrag über die schönsten Farben der Welt.

Lassen auch Sie die Profis ans Werk und bringen Sie dadurch ihre Räume zum Strahlen!

# OBWALDEN – DER GEHEIMTIPP

**Wir erzählen es weiter! Unterstützen Sie uns dabei.**

Der Tourismus im Sarneraatal und Engelberg ist für die Wirtschaft in Obwalden von grosser Bedeutung. Er beeinflusst massgeblich das Wohlergehen und die Entwicklung der Region. Jährlich werden mehr als eine Million Logiernächte im Kanton gezählt. Der Tourismus in Obwalden schafft auch viele Arbeitsplätze; in rund 180 Betrieben werden ca. 1800 Personen beschäftigt.

Der Anteil des Tourismus in der Schweiz wird vom SECO auf mehr als sechs Prozent des Bruttoinlandproduktes geschätzt. Der Anteil im Sarneraatal beträgt rund 10 Prozent und in Engelberg gar 70 Prozent. Der Tourismus ist damit einer der wichtigsten Wirtschaftszweige in Obwalden. Davon profitieren auch viele Betriebe und Arbeitnehmer. Schlussendlich trägt ein breites Netzwerk in der Region zur touristischen Wertschöpfung bei.

Die Obwalden Tourismus AG besteht seit dem 21. September 2012. Fünf Mitarbeiter sind für die gesamtheitliche Vermarktung des touristischen Angebots im Sarneraatal verantwortlich. Obwalden ist ein touristischer Geheimtipp und bietet eine Vielfalt an touristischen Quellen. Nun sollen diese Perlen als Geheimtipps vermarket werden. In Zusammenarbeit mit den örtlichen Tourismusorganisationen werden Angebote gestaltet und gebündelt. Obwalden Tourismus betreibt zusammen mit der Zentralbahn zudem das Reisezentrum beim Bahnhof Sarnen. Dort werden Gäste und auch Einheimische persönlich am Schalter, am Telefon und per E-Mail oder Postverkehr über die touristischen Angebote im gesamten Kanton beraten.

Am 27. Mai 2013 wurde die Vollliberierung des Aktienkapitals durch den Kanton Obwalden durchgeführt und zwar mit der Zielsetzung, 60% der Aktien an einen breiten, interessierten und mit dem Tourismus verbundenen Personenkreis von Aktionären zu platzieren.

Werden auch Sie mit Ihrem Unternehmen Aktionär der Obwalden Tourismus AG. Unterstützen Sie uns dabei – für ein touristisch attraktives Obwalden. Wir danken es Ihnen mit viel Herzblut im täglichen Einsatz für unsere Region.

OBWALDEN Tourismus AG

## Werden Sie Aktionär

und unterstützen Sie uns
im Einsatz für unsere Region!

**Information unter 041 666 50 40 und**
**www.obwalden-tourismus.ch/aktien**

**Kontakt:**
Obwalden Tourismus AG
Markus Bolliger, Geschäftsleiter
Bahnhofplatz 1, CH-6060 Sarnen
Tel. +41 41 666 50 40
markus.bolliger@obwalden-tourismus.ch

KÜCHLERDRUCK AG
INDUSTRIESTRASSE 28 | CH-6074 GISWIL | WWW.KUECHLER-DRUCK.CH
TEL. 041 675 22 22 | FAX 041 676 71 81 | MAIL@KUECHLER-DRUCK.CH

HOTEL BAHNHOF GISWIL

Brünigstrasse 48 · 6074 Giswil/OW
Tel. 041 675 11 61
www.bahnhofgiswil.ch
info@bahnhofgiswil.ch

# 125 JAHRE HOTEL BAHNHOF GISWIL – 4 GENERATIONEN ZUMSTEIN

**Eine kleine Familienchronik 1888-2013**

Die Erbauer des Hotel Bahnhof; Johann und Rosa Zumstein-von Ah, beide geboren in Lungern, erwarben Anfang März 1870 das Gasthaus Rudenz, im Volksmund «Dräckgass» genannt, aus dem Konkurs des Hauptmann Halter.
Johann Zumstein war zuvor Knecht im Hotel Pilatus in Alpnachstad und Rosa von Ah war Kellnerin im Hotel Löwen in Lungern. Im Mai vermählten sie sich und es gab eine glückliche Ehe, welcher 12 Kinder entsprossen.
Das Gasthaus «Dräckgass» war Haltestelle der Brünig-Pferdepost und seine Frequenz dadurch sehr gut. Johann Zumstein besass 9 Pferde, welche er täglich als Vorspann auf Kaiserstuhl und Brünig vermietete. Nebenbei betrieb er noch eine Fuhrhalterei. Dies belegen die genauen Aufzeichnungen, die heute noch vorliegen. So kostete 1 Pferdevorspann nach Kaiserstuhl Fr. 1.–, auf den Brünig Fr. 4.–.
Der Brünigbahnbau war beschlossen und wurde vorangetrieben. Johann Zumstein und seine Frau mussten sich nach einer der kommenden, neuen Situation angepassten Existenz umsehen. Das Terrain von der Melchaa, entlang dem Klosterwald bis zur heutigen Maschinenfabrik, das Degenmoos und das Groppli gehörten Johann Zumstein. Wie der Kaufvertrag zeigt, verkaufte Johann Zumstein der «Jura-Simplon-Brünig-Bahngesellschaft» das Areal, auf welchem die heutige Bahnhofanlage steht.
Das Ehepaar Zumstein-von Ah entschloss sich, das Gasthaus Rudenz zu veräussern und gegenüber der entstehenden Station ein Gasthaus zu bauen, das heutige Hotel Bahnhof. Am 14. Juni 1888 fuhr die Bahn erstmals über den Brünig und einen Monat später, am 15. Juli, eröffneten die Zumsteins das «Gasthaus zur Station Giswil».
Johann Zumstein betrieb noch einige Jahre seine Fuhrhalterei und den Landwirtschaftsbetrieb, was aus der Buchhaltung von Mutter Zumstein aus der damaligen Zeit hervorgeht.
Am 1. April 1922 übernahm Bruder Josef Zumstein-Hess den Betrieb.
Josef Zumstein genoss eine gründliche Schul- und Fachausbildung. Die Wanderjahre führten ihn durch die grössten Hotelbetriebe von St. Moritz, Baden, Menton, Mailand und London, bis er im Jahre 1912 die Leitung des Hotels Burgfluh in Kerns, eines der Hotels seines Schwiegervaters, übernahm. Nach Übernahme des Bahnhofs im Jahre 1922 begann die grosse Zeit des Umbruchs im Tourismus, die Zeit des Automobils.
Die Lage des Betriebes war günstig, am Bahnhof und an der Brünigstrasse gelegen. Die Ehefrau Anna Hess war die Tochter des Hoteliers Franz Hess, dem Erbauer des «Nünalphorn», heute Paxmontana auf Flüeli-Ranft.
Vater Franz Hess war zu seiner Zeit einer der berühmtesten Köche im Land und so kam es nicht von ungefähr, dass seine Tochter Anna den kulinarischen Anforderungen im Bahnhof schon sehr bald den Stempel aufdrückte, womit sie sich schon damals eine Feinschmeckerkundschaft erwarben.
1928 wurde an- und umgebaut. Eine geschlossene Veranda, neben dem Restaurant, in Verbindung mit dem Saal. Vergrösserung des Saals nach hinten mit einer eingebauten Kegelbahn. Damit war eine Saalfläche von 200 Quadratmetern bereit für grosse Bankette und Anlässe.
Es kam der Zweite Weltkrieg! Die Eltern Zumstein-Hess mit fünf Kindern, alle in der Ausbildung, hatten schwer zu kämpfen. Als der Krieg vorbei war kamen für alle Branchen gute Zeiten.
Auf den 1. April 1948 übernahm Sohn Heini den Betrieb, welcher er mit seiner Frau Trudy bis 1991 führte. Seit 1991 ist die 4. Generation mit Christoph am Werk.
Sind Sie interessiert an der ganzen Geschichte? Verlangen Sie unser Jubiläumsmagazin 125 Jahre Hotel Bahnhof.
Zudem sind noch folgende 5 Epochen-Events geplant, welche sich intensiv mit den vergangenen 125 Jahren beschäftigen.

## 5 Epochen-Events mit Live Musik

**Diese Events blicken auf 5x25 Jahre Hotel Bahnhof zurück**

| | | |
|---|---|---|
| 25.10.2013 | 1. Epochen-Event 1885–1918 | mit Marie-Louise Werth |
| 07.02.2014 | 2. Epochen-Event 1919–1945 | mit Carlo Brunner |
| 11.04.2014 | 3. Epochen-Event 1946–1970 | mit BigBandForFun |
| 13.06.2014 | 4. Epochen-Event 1971–1991 | mit The Chili Poppers |
| 15.08.2014 | 5. Epochen-Event 1992–2014 | mit Whole Lotta DC |

An jedem der fünf Epochen-Events gibt es ein Menu in 3 Gängen à Fr. 55.–.
Barbetrieb mit Zumi, Kevin, Roger & friends.

Detailprogramm in der Jubiläums-Broschüre oder unter www.bahnhofgiswil.ch

## ACRYLGLASVERARBEITUNG

**Imfeld AG**
Industriestr. 20, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 00 50
Fax 041 666 00 51
info@imfeld-acryl.ch
www.imfeld-acryl.ch

## ÄRZTE

**Thomas Müller**
Dr. med. Facharzt FMH
Brünigstr. 118, 6060 Sarnen
Tel. 041 660 17 17
Fax 041 660 70 42
praxis-tmueller@hin.ch

## ARCHITEKTUR

**andi burch**
Seefurenweg 4, 6062 Wilen
Tel. 041 660 80 03
Fax 041 660 98 10
Mobile 079 402 68 21
andi.burch@andibur.ch
www.andibur.ch

**ARCHITEKTURenergie**
Planung | Energieberatung | Bauleitung
Dorfplatz 4a, 6060 Sarnen
T+F 041 660 09 10
N 078 797 09 10
kontakt@architekturenergie.ch
www.architekturenergie.ch

## AUTOWASCHANLAGE

**allroad-car GmbH**
Brünigstrasse 34, 6056 Kägiswil
Tel. 041 666 27 00
Fax 041 666 27 01
info@allroad-car.ch
www.allroad-car.ch

**SOCAR Tankstellenshop**
Güterstr. 1, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 75 53

## BANKEN

**Credit Suisse AG**
Lindenstrasse 6, 6060 Sarnen
Firmenkundenberatung:
Claude Perruchoud
claude.perruchoud@credit-suisse.com
Tel. 041 419 11 44
Fax 041 419 11 61
Privatkundenberatung:
Tel. 041 666 78 78
Fax 041 666 78 00
www.credit-suisse.com

## BAUKERAMIK/OFENBAU

**Dillier Feuer + Platten AG**
Brünigstr. 125, Postfach 1217, 6060 Sarnen
Tel. 041 660 45 22
Fax 041 660 84 61
info@dilliersarnen.ch
www.dilliersarnen.ch

**Hess & Partner Platten Ofenbau AG**
Chilcherlistrasse 1
6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 15 18
Fax 041 670 24 14
info@hessundpartner.ch
www.hessundpartner.ch

**Julian Müller AG**
Kreuzsstr. 20, 6056 Kägiswil
Tel. 041 660 56 51
Fax 041 660 56 61
julianmueller.ag@bluewin.ch
www.julian-mueller.ch

## BAUSPENGLEREI/ BEDACHUNGEN

**Peter Pichler AG**
Galgenried 26, 6370 Stans
Tel. 041 670 12 12
Fax 041 670 23 57
info@pichler-ag.ch
www.pichler-ag.ch

**Thade Wagner AG**
Industriestr. 4, 6064 Kerns
Tel. 041 660 60 88
Fax 041 660 69 07
info@thade-wagner.ch
www.thade-wagner.ch

## BESCHRIFTUNGEN/ SIEBDRUCK

**GISLER**
Schriften- und Reklameatelier
Chilcherlistr. 1, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 19 76
Fax 041 670 29 64
info@gislerreklamen.ch
www.gislerreklamen.ch

## BRIEFKASTENANLAGEN

**TOPBauteile.ch GmbH**
Kernserstrasse 6, 6056 Kägiswil
Tel. 041 661 29 12
Fax 041 661 29 13
info@topbauteile.ch

## CARROSSERIE

**Carrosserie W. Fanger**
Werkstr. 4, 6056 Kägiswil
Tel. 041 660 63 73
Fax 041 660 01 36

## DÄMMELEMENTE/ FENSTERBÄNKE

**Feba Fensterbänke GmbH**
Kernserstrasse 6, 6056 Kägiswil
Tel. 041 662 12 00
Fax 041 662 12 01
produkte@febagmbh.ch
www.febagmbh.ch

## DRUCKEREI

**von Ah Druck AG**
Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 75 75
Fax 041 666 75 70
vonahdruck@vonahdruck.ch
www.vonahdruck.ch

**Küchler Druck AG**
Industriestrasse, 6074 Giswil
Tel. 041 675 22 22
Fax 041 676 71 81
drucken@kuechler-druck.ch
www.kuechler-druck.ch

## EDV-SUPPORT

**TS-Management GmbH**
Brünigstrasse 12, Postfach 139, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 671 01 74
Fax 041 671 01 71
info@ts-management.ch
www.ts-management.ch

## ELEKTRO

**AMSTROM AG**
Ried Ost 3, 6074 Giswil
Tel. 041 676 09 09
Fax. 041 676 09 08
Nat. 079 850 09 09
www.amstrom.ch
mvah@amstrom.ch

**Elektro Furrer AG**
Edisriederstr. 83, 6072 Sachseln
Tel. 041 662 00 70
info@elektrofurrer.ch
www.elektrofurrer.ch

**Gasser Elektro AG**
Peter + Adrian Gasser
Neugrund 12, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 19 52
Fax 041 670 29 78
info@gasserag-elektro.ch
www.gasserag-elektro.ch

**Elektro Kaiser AG**
Dorfstrasse 8, 6072 Sachseln
Tel. 041 666 56 66
Fax 041 666 56 67
info@elektro-kaiser.ch
www.elektro-kaiser.ch

**Elektro Kathriner AG**
Brünigstrasse 66, 6074 Giswil
Tel. 041 666 30 30
Fax 041 666 30 39
info@elektro-kathriner.ch
www.elektro-kathriner.ch

## FELSTECHNIK

**Gasser Felstechnik AG**
Walchistrasse 30, 6078 Lungern
Tel. 041 679 77 77
Fax 041 679 77 75
gasser@felstechnik.ch
www.felstechnik.ch

## GARAGEN

**allroad-car GmbH**
Brünigstrasse 34, 6056 Kägiswil
Tel. 041 666 27 00
Fax 041 666 27 01
info@allroad-car.ch
www.allroad-car.ch
offizielle Daihatsu-Vertretung
offizielle Kia-Vertretung

**Garage Vogler**
Brünigstrasse 222, 6078 Kaiserstuhl
Tel. 041 678 14 14
Fax 041 678 21 14
info@subaru-vogler.ch
www.subaru-vogler.ch
offizielle Subaru-Vertretung

**Auto Willi AG**
Industriestrasse 50, 6074 Giswil
Tel. 041 676 70 70
Fax 041 676 70 78
info@autowilli.ch
www.autowilli.ch
- Karrosseriespenglerei
- Toyota und Suzuki
- vollautomatische Waschanlage
- Lanzenanlage
- Staubsaugerstation

## GARTENBAU

**Niederberger + von Wyl AG**
Garten- und Landschaftsbau
Brünigstrasse 44, 6056 Kägiswil
Tel. 041 666 50 30
Fax 041 666 50 31
info@nvw.ch
www.nvw.ch

**Heinz Wüthrich AG**
Vockigenstr. 8, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 10 10
Fax 041 670 31 73
heinzwuethrich@bluewin.ch
www.heinzwuethrichag.ch

## GESCHENKE

**LUTER SCHÖNI SACHE**
Sabin Schubiger
Klosterstrasse 8a, 6390 Engelberg
Tel. 041 637 08 09
Fax 041 637 08 09
info@luterschoenisache.ch
www.luterschoenisache.ch

## GETRÄNKE

**Bünten-Chäller**
Getränkeabholmarkt
Industriestr. 2, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 75 52

**Dillier-Wyrsch AG**
Brünigstr. 117, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 75 55
Fax 041 666 75 50
info@dillier-wyrsch.ch
www.dillier-wyrsch.ch

**Pilatus Getränke Center**
Schoriederstrasse 4, Postfach 242, 6055 Alpnach
Tel. 041 672 91 21
Fax 041 672 91 26
info@pilatus-getraenke.ch
www.pilatus-getraenke.ch

## GIPSER

**slanzi malen gipsen ag**
Mühlemattli 12, 6074 Giswil
Tel. 041 675 10 60
Fax 041 675 20 60
info@slanzi.ch
www.slanzi.ch

**Wälti Erwin AG**
Industriestr. 1, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 13 51
Fax 041 670 24 78
waelti@gips.ch
www.gips.ch

## HEIZÖL/BRENNSTOFFE

**Dillier-Wyrsch AG**
Brünigstr. 117, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 75 55
Fax 041 666 75 50
info@dillier-wyrsch.ch
www.dillier-wyrsch.ch

**Röthlin Brennstoffe AG**
Sarnerstr. 6, 6064 Kerns
Tel. 041 660 30 30
Fax 041 660 99 06
info@roethlin-brennstoffe.ch

## HEIZUNG/SANITÄR

**Odermatt Kerns AG**
Sprinkleranlagen, Gebäudetechnik
Erlenstrasse 16, 6064 Kerns
Tel. 041 660 48 55
Fax 041 660 79 27
info@odermatt-gebaeudetechnik.ch
www.odermatt-gebaeudetechnik.ch

**Reinhard Haustechnik AG**
Schürrain 11, 6062 Wilen
Tel. 041 660 55 84
reinhard.haustechnik@bluewin.ch
Werkstatt
Gartenstrasse 23, 6060 Sarnen
Tel. 041 660 12 82
reinhard.haustechnik@bluewin.ch

## HOLZBAU/SCHREINEREI

**Holzbautechnik Burch AG**
Brünigstr. 88, 6060 Sarnen
Tel. 041 660 67 25
Fax 041 660 80 37
burch@holzbautechnik.ch
www.holzbautechnik.ch

**Walter Spichtig AG**
Itiweg 8, 6072 Sachseln
Tel. 041 660 19 70
Fax 041 660 39 07
info@spichtig-schreinerei.ch
www.spichtig-schreinerei.ch

## IMMOBILIEN

**WE-Immobilien**
Werner Ettlin AG
Brünigstrasse 34, 6056 Kägiswil
Tel. 041 666 27 07
Fax 041 666 27 03
Mobile 079 570 07 07
info@we-immobilien.ch
www.we-immobilien.ch

## INFORMATIK

**3K Informatik AG**
Industriestr. 21, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 66 123 66
Fax 041 66 123 67
Mobile 079 275 94 64
daniel.krummenacher@3k-informatik.ch
www.3k-informatik.ch

## INTERNET

**Prime-Q-Solution AG**
Internet4kmu.ch
Maya Büchi-Kaiser
Chapfli 26, 6072 Sachseln
Tel. 041 630 44 44
Fax 041 662 10 02
info@internet4kmu.ch
www.internet4kmu.ch

## LASTWAGENFAHRSCHULE

**Werner Häcki**
Wasserfallstr. 72a, 6390 Engelberg
Tel. 041 637 33 88
Fax 041 637 33 94
fahrschule-haecki@tep.ch
www.fahrschule-haecki.ch

## MALER

**Köchli Oski GmbH**
Hirsernriedstrasse, 6074 Giswil
G.Tel. 041 675 21 20
Fax 041 675 21 21
P.Tel. 041 675 13 36
Mobile 079 413 92 45

**Maler Hinter**
Brünigstrasse 126a, 6072 Sachseln
Tel. 041 660 28 33
Fax 041 660 83 60
kontakt@malerhinter.ch
www.malerhinter.ch

**slanzi malen gipsen ag**
Mühlemattli 12, 6074 Giswil
Tel. 041 675 10 60
Fax 041 675 20 60
info@slanzi.ch
www.slanzi.ch

**Schwarzenberger GmbH**
Schwarzenberger Urs
Baumgartenstr. 9, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 660 67 01
Fax 041 670 05 77
Mobile 079 379 61 42
urs@schwarzenberger-gmbh.ch

## METALL- UND STAHLBAU

**Iromet AG**
Industriestr. 2, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 672 70 20
Fax 041 672 70 29
info@iromet.ch
www.iromet.ch

**Sutter AG**
Chnewisstrasse 5, 6078 Lungern
Tel. 041 679 75 00
Fax 041 679 75 10
info@sutter-fahrzeugbau.ch
www.sutter-fahrzeugbau.ch

**Wolfisberg Metallbau AG**
Pilatusstrasse 4, 6060 Sarnen
Tel. 041 660 12 19
Fax 041 660 86 74
info@wolfisberg-metallbau.ch
www.wolfisberg-metallbau.ch

## NATURSTEINE

**GUBER Natursteine AG**
Grüneckweg 3, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 672 71 00
Fax 041 672 71 09
info@guber.ch
www.guber.ch

## NATURWOLLPRODUKTE

**P. Ming & Co.**
Brünigstrasse 66, 6074 Giswil
Tel. 041 675 28 72
Fax 041 675 28 70
ming@swissonline.ch
www.naturwollprodukte.ch

## NUTZFAHRZEUGE

**Nutzfahrzeug AG Zentralschweiz**
Allmendstrasse 2, 6061 Sarnen
Tel. 041 666 77 00
Fax 041 666 77 01
info@nufag-zs.ch
www.nufag-zs.ch

## PARKETT

**Müller Parkett GmbH**
Kreuzstrasse 25, 6056 Kägiswil
Tel. 041 670 32 32
Fax 041 670 32 40
Mobile 079 714 61 61
sm@mueller-parkett.ch
www.mueller-parkett.ch

## PLEXIGLASVERARBEITUNG

**Imfeld AG**
Industriestr. 20, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 00 50
Fax 041 666 00 51
info@imfeld-acryl.ch
www.imfeld-acryl.ch

## REISEBÜRO

**Wirz Travel AG**
Reisebüro und «Reisen mit Stil»
Bitzighofen (unterhalb Hochhaus)
6061 Sarnen
Tel. 041 666 57 57
Fax 041 666 57 58
sarnen@wirztravel.ch
www.wirztravel.ch

## SPORT/FREIZEIT

**Kanuzentrum am Vierwaldstättersee GmbH**
Unterdorfstr. 21, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 30 05
info@kanuzentrum.ch
www.kanuzentrum.ch

## TANKREINIGUNG

**Hermann Baumann AG**
Inh. Beni Britschgi, 6063 Stalden
Tel. 041 660 90 37
Fax 044 391 40 77
info@tank-baumann.ch
www.tank-baumann.ch

## TEIGWARENFABRIKATION

**Pasta Röthlin AG**
Industriestrasse 3, Postfach 545,
6064 Kerns
Tel. 041 666 06 06
Fax 041 666 06 09
kontakt@kernser-pasta.ch
www.kernser-pasta.ch

## TRANSPORTE

**Dillier-Wyrsch AG**
Brünigstr. 117, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 75 55
Fax 041 666 75 50
info@dillier-wyrsch.ch
www.dillier-wyrsch.ch

## TREUHAND

**BDO AG**
Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 27 77
Fax 041 666 27 78
beat.spichtig@bdo.ch
www.bdo.ch

**IGEHA Treuhand AG**
Vreni Schädler-Jakober
Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 70 00
Fax 041 666 70 01
schaedler@igeha.ch

**Imfeld Treuhand- und Revisions AG**
Museumstrasse 6, 6060 Sarnen
Tel. 041 660 89 89
Fax 041 660 87 87
adriano.imfeld@imfeld-treuhand.ch
www.imfeld-treuhand.ch

**Orfida Treuhand + Revisions AG**
Industriestrasse 22, 6060 Sarnen
Tel. 041 666 75 00
Fax 041 666 75 09
Hinterdorf 6, 6390 Engelberg
Tel. 041 637 46 77
Fax 041 637 46 81
contact@orfida.ch
www.orfida.ch

## VERSICHERUNGEN

**Maklerzentrum Unternehmensberatung GmbH**
John H. de Haan
Dorfplatz 10, 6060 Sarnen
Tel. 0800 822 800
Fax 0800 822 801
Mobile 079 880 12 85
john.deHaan@maklerzentrum.ch
www.maklerzentrum.ch
www.vermittleraufsicht.ch
Reg-Nr. VAG 24551
Reg-Nr. VAG 26698

## WEINE/GESCHENKE

**Huber's Wystübli**
Bernhard Huber
Eidg. Dipl. Weintechnologe
Schoried, 6055 Alpnach Dorf
Tel. 041 670 36 77
Fax 041 670 36 76
info@hubers-wystuebli.ch
www.hubers-wystuebli.ch

## WERBUNG

**Werbung Kiser GmbH**
Karl Kiser
Dorfstrasse 10, 6072 Sachseln
Tel. 041 660 24 00
Fax 041 660 77 53
Mobile 079 645 45 16
werbung@kiser.ch
www.kiser.ch

**xzeichen**
Urs Imhof
Brünigstrasse 33, 6074 Giswil
Tel. 041 676 00 78
Mobile 079 336 53 60
kontakt@xzeichen.ch
www.xzeichen.ch